



CONCESSIONARIA

Dino Bertì

Portoferraio - Via Teseo Tesi - Tel. 92790 Capoliveri - Tel. 968448

SERVIZIO VENDITA ASSISTENZA - RICAMBI

ANNO XXIX - N. 24

Esce il 10, 20 e 30 di ogni mese PORTOFERRAIO 10 SETTEMBRE 1976

CORRIERE ELBANO

Redazione: Via E. Bechi, 12 - Tel. 916690 - C.C.P. n. 22/10807 Abbonamenti: Annuo L. 5.000 - Estero L. 6.500 - Semestrale L. 2.600 - Spedizione in abbonamento Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità «E. BAGNINI», Via Gioacchino Rossini, 3 Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 150

Terme San Giovanni Isola d'Elba

Fangoterapia per la cura delle malattie

reumatiche e artrosiche

PORTOFERRAIO (Livorno) Tel. 92680

Riorende l'attività archeologica

Prossima una campagna di scavi a Monte Castello

L'attività archeologica all'isola d'Elba, che ebbe il suo massimo sviluppo verso gli anni '60 per impulso del prof. Monaco...

A parte i lavori di escavazione in atto alla Villa Romana delle Grotte per evidenziare il muro perimetrale che affiorava sullo spiazzo...

Secondo il prof. Monaco si tratterebbe dei resti di una fortezza forse medievale che difendeva il paese di Montemarsale; ma l'ipotesi può essere avvalorata soltanto da una campagna di scavi...

Anzi, sia il Monaco, sia lo Zecchini — che in materia di archeologia elbana sono le voci più autorevoli — sono propensi a credere che gli Etruschi non si siano mai stanziati a lungo all'isola d'Elba...

condo il Mellini di origine etrusca, sarebbe — secondo il Monaco — di età tardo repubblicana. (V. Vincenzo Mellini, Memorie storiche dell'isola d'Elba, a cura di G. Monaco, Olshchki, Firenze, 1965).

Anche lo Zecchini è dell'incirca dello stesso parere: infatti nell'Elba dei tempi mitici scrive: «Finora i ritrovamenti sporadici e poco significativi di materiali etruschi hanno fatto pensare alla mancanza di veri e propri insediamenti dei Tirreni all'Elba».

Poter dimostrare un insediamento etrusco nella zona di Procchio, significherebbe quindi rivoluzionare completamente le ipotesi avanzate dai due archeologi e costringere a un diverso punto di vista dell'Elba preromana.

Ma a parte questo importante risultato che ci attendiamo dagli scavi di M. Castello, la presenza del Sovrintendente all'Elba ci fa sperare in una prossima realizzazione del Museo Archeologico di cui tante volte ci siamo occupati.

Il museo archeologico di Portoferraio non costituirà un doppiopio rispetto a quello già esistente a Marina di Campo e i due musei non si escludono l'uno con l'altro ma si integrano a vicenda.

A. P.

RICORDO DELL'IMMORTALE GIUSEPPE PIETRI

L'11 agosto 1946 moriva a Milano Giuseppe Pietri. Aveva 60 anni.

Il triste anniversario della Sua scomparsa non è stato in quei giorni da noi ricordato in quanto non ce lo ha consentito la sospensione del «Corriere» per il periodo di Ferragosto. Lo facciamo oggi, con commozione intensa, attraverso un articolo che Silvio Gigli ha scritto per «Il Campo» di Siena e del quale egli, con squisita sensibilità, ci ha autorizzato la pubblicazione.

Vogliamo anche ricordare che l'articolista ha voluto sottolineare la predilezione che il nostro celebre conterraneo ebbe per Siena e per l'operetta «Rompicollo» che glorificò il Palio e la Maremma; di qui i molti riferimenti al Palio stesso e alle sue contrade.

Non vediamo come penna più efficace di quella di Silvio Gigli, giornalista e radiocronista fra i più brillanti, avrebbe potuto farlo. Nel ringraziare Lui e il comm. Celli, Direttore de «Il Campo», vogliamo ancora rendere omaggio all'«immortale Pietri», come Gigli lo definisce, sottolineando che questo omaggio già è stato reso dalla RAI e dalla stampa nazionale nel giorno della mesta ricorrenza, ed augurandoci che il «Pietri creatore dell'operetta italiana» sia fatto conoscere, anche se con troppo ritardo, nella sua giusta dimensione che lo pone fra i più validi autori della lirica.

La sua creatività fu, purtroppo, stroncata quando ancora avrebbe potuto far molto.

L'Elba lo ricorda con commossa gratitudine e con il giusto orgoglio di aver dato con Lui, suo figlio, una grande anima alla musica italiana.

«Povera musica mia, in che stato sei ridotta!» Così Giuseppe Pietri mi accolse dopo aver trasmesso una fantasia delle sue operette da Radio Firenze libera nel 1945, l'anno che precedette la sua morte. Le aveva eseguite l'orchestra di Francesco Ferreri e i vari brani erano stati cantati da Narciso Parigi, Adriana Burgassi (la montalcinese) e Tina Altieri. Inutile dire che la preparazione era stata accuratissima, che — nella

mia veste di direttore di quella trasmissione in ricostruzione — niente fu risparmiato affinché il grande musicista toscano (Pietri era nato all'isola d'Elba il 6 maggio 1886) entrasse subito a contatto dei radioascoltatori toscani dopo la furia devastatrice della guerra. Allora perché si esprese a quel modo verso di me, anziché ringraziare, o per lo meno in rispetto alla cabina di regia dove ci trovavamo? L'ho capito a trent'anni di distanza quando — è accaduto in questi giorni — i dirigenti della Selva mi hanno incaricato di riportare alla luce «Rompicollo» per la duplice ragione d'aver un libretto del selvaio Luigi Bonelli è una vicenda che porta alla vittoria del palio per la Selva: tutto in occasione dei festeggiamenti per il centenario della Società del Rinoceronte. E' stato per questo che, anziché affidarmi ad altri per l'esecuzione delle musiche di Pietri, come avevo fatto a Radio Firenze libera, con la facilità dell'entusiasmo e del troppo mestiere — oltreché del gusto rinnovatore — ho pregato Vittorio Sforzi di leggermi al pianoforte gli spartiti di «Addio Giovinezza», «Acqua cheta», «La donna perduta», «Rompicollo» e infine, di «Maristella» che aveva trionfato alla Scala e nei maggiori teatri del mondo, trascurando l'infinita produzione di Pietri. Mi riprometto di leggere allo stesso modo, con religiosa attenzione, «Calendimaggio», «Il signor di Ruy Blas», «Lucciolina», «La modella», «L'ascensione», «Quartetto vagabondo», «Primarosa», «Tuffolina», «Giocando Zappaterra» (che io stesso direi al Teatro di via dell'Ortiolo in Firenze), «La dote di Janette», «Vent'anni» e le tante altre, ultima delle quali l'opera inedita «Arsa del Giglio» che trionfò dopo la sua dipartita in una memorabile esecuzione proprio all'Isola d'Elba e che ebbe fra i suoi protagonisti un giovane, promettente baritone senese: Ettore Bastianini. Era la sera del 20 settembre 1950. C'era tutta l'isola e c'erano rappresentate tutte le autorità nazionali. Il critico del «Corriere della Sera» scrisse: «In piedi siamo, noi elbani e amici dell'Elba: tutti orgogliosi di Te, Pietri!» E' la più bella rievocazione dell'arte straordinaria di Giuseppe Pietri che in quel momento entrava a far parte dell'Olimpo toscano con Luigi Cherubini, Alfredo Catalani, Pietro Mascagni e Giacomo Puccini, un quintetto — con l'autore di «Arsa del

Giglio» — da far impallidire i cartelloni del Metropolitan e del Colon, del Coven Garden e della Scala.

I titoli delle opere e delle operette che ebbero in Pietri un autore di straordinario, eccezionale ingegno, mettono a noi, non più giovani, un brivido nella pelle, e ciò sarebbe anche per i giovani se avessero la volontà di riscoprire questo genio della musica. Al pianoforte con Vittorio Sforzi (e lui con me) ho provato gioia, commozione, stupore, così come quando, regista al Maggio musicale fiorentino, Gui mi aveva suonato la Kovantina di Musorgskij e il Trittico pucciniano, sottolineandone i passi che sprigionavano dalla formidabile vena del russo e del lucchese, due stili, due mondi, due temperamenti diversi, eppure eguali.

Giuseppe Pietri, anche quando si dedica all'operetta, imprime il marchio di una potenza espressiva e sottile e fantastica e audace che fanno opere d'arte anche opere minori o apparentemente minori.

Giuseppe Pietri è detto il «cantore dei cogliardi» per la sua «Addio giovinezza». Chi non ha cantato il famoso inno «Gaudemus igitur...» che ha fatto vibrare i cuori di tutti gli studenti in ogni tempo e in ogni angolo d'Italia? Ascoltate questi nomi: Dorina, Mario, Leone, Ulisse, lo Stinchi, Maristella Bubbolo: sono tutti usciti dalle sue martellate musicali, dalle sue piroette sul pentagramma, ora dolci, ora aggressive, ora corali. Pensate a «Ona, ona, ona o che bella rif-colonna...» o a «E' fugge la bellezza, e giovinezza non torna più...» o a «Tu Maremma, aenerosa p'en d'ardor...» canti che proliferarono a Pietri sul «Messaqero» di Roma questa nota del critico musicale: «Per il carattere italianissimo dei canti la forma classica delle danze. L'originale taglio dei

■ SEQUE IN QUARTA PAG.

Nascita e vita della Misericordia di Portoferraio

Com'è noto, la Rev. Misericordia di Portoferraio celebrerà il 26 settembre, con una serie di manifestazioni di cui daremo il programma non appena definito, il 410° annuale della fondazione. Sicuri di far cosa gradita, pubblichiamo una nota che sintetizza le origini e la vita della benemerita istituzione elbana, tratta dall'archivio dello stesso Sodalizio.

Fra le più importanti istituzioni popolari di pubblica assistenza vanto secolare della Toscana, deve annoverarsi quella della Misericordia, che sorta in Firenze, nell'anno 1240, vide in breve fiorire le proprie consorelle nella Città e in altri paesi della Regione.

Erano appena state erette le mura mirabili e le prime abitazioni di Portoferraio, sotto il regime di Cosimo I, Duca di Firenze, quando fu istituita la Confraternita di Misericordia in questa Città. Sedici anni dopo la fondazione delle mura di Cosmopoli, come allora si chiamava Portoferraio, non essendo ancora stata edificata la Chiesa della Confraternita, questa ebbe per sua sede iniziale l'Altare del Crocifisso, nella Chiesa parrocchiale. Era l'anno 1566.

Da umili origini, con modesti mezzi, con la sede ad un altare della chiesa madre, mentre ferveva fra la mura della Città un immane lavoro, si riunirono le persone più eminenti per dettare i primi capitoli del Sodalizio, che doveva rimanere secolare e vivere di vita gloriosa ancora oggi.

Sebastiano Lambardi, ■ SEQUE IN QUARTA PAG.

nelle sue memorie dell'Isola d'Elba, ricorda che la Confraternita della Misericordia fu eretta in Portoferraio nel 1566 da Don Giovanni de' Medici, Commissario della Città, sotto il pontificato di Pio V.

La Chiesa, ove attualmente ha sede l'Arciconfraternita, fu edificata nel 1677. In essa sono conservate e si venerano le reliquie di S. Cristino Martire, affidate alla Misericordia nell'anno 1661. Il 20 gennaio 1763, S. Cristino veniva eletto Patrono della Città ed il 29 aprile di ogni anno si celebra la sua festa come disposto dalla Bolla del Pontefice Clemente XIII.

Nel 1746 venne eretta, attigua alla Chiesa della Misericordia, la Cappella dedicata alla Vergine di Loreto.

Anche l'Imperatore Napoleone, nel suo breve regno elbano — dal maggio 1814 al febbraio 1815 — si interessò della Istituzione.

Attiguo alla Chiesa della Misericordia esiste un piccolo museo nel quale sono conservati alcuni cimeli napoleonici, tra cui — dono del Principe Anastasio Demidoff — la maschera in bronzo rilevata sul letto di morte dell'Imperatore, a Sant'Elena, dal medico curante Dr. Antonmarchi e una copia del sarcofago ligneo con cui il corpo di Napoleone venne traslato a Parigi. Il museo degli «Invalides de l'Armée» donò successivamente anche il calco in bronzo della mano imperiale.

Per legato del Principe Demidoff, nipote dell'Imperatore, il 5 maggio di ogni anno nella Chiesa della Misericordia viene solennemente celebrata

■ SEQUE IN QUARTA PAG.

L'international Art Center di S. Martino

Crescente richiamo culturale e turistico

Sono trascorsi ormai dieci anni dalla fondazione dell'International Art Center a San Martino. Nel 1966 la vecchia casa colonica, proprietà di Italo Bolano, diventò il richiamo culturale di pittori, scultori, cultori di cose d'arte che con entusiasmo aderirono al progetto dell'artista elbano e attivamente collaborarono per realizzarlo.

Senza risparmio di fatica e con notevole sacrificio di tempo e di denaro Bolano trasformò la casa, creò un nuovo ambiente che potesse decorosamente ospitare le opere di artisti italiani e stranieri.

Non ci si limitò alla pittura e alla scultura, si organizzarono incontri fra critici e poeti, manifestazioni culturali di vario genere. I dieci album conservati nell'archivio del Centro documentano un'ampia scelta di nomi e opere una attività culturale che ebbe, immediato il caloroso consenso degli amici, dei visitatori che sempre più numerosi dichiararono la loro solidarietà e partecipazione.

Poi venne il momento in cui l'interesse artistico di Bolano si volse alla ce-

ramica, con una connotazione originale e singolare; original, per gli effetti materici e le soluzioni compositive, singolare per il carattere che può essere definito monumentale.

Sorse la «Valle delle ceramiche» che quest'anno si è arricchita di tre nuovissime opere non meno valide e suggestive di quella che già da due anni richiamano l'attento interesse di artisti e cultori d'arte.

L'International Art Center costituisce, anche un richiamo turistico così come lo sono i caratteri storici, archeologici o semplicemente naturali di cui l'Elba è ricchissima.

L'idea di collocare in un lembo di campagna toscana ceramiche di grande dimensione, monumentali, è nata in Bolano proprio dall'amore per la sua isola, già celebrata in disegni, dipinti, che fanno parte di importanti collezioni nazionali e straniere.

Con le ceramiche di S. Martino, Bolano ha voluto intimamente legare la sua fatica artistica alla terra, agli alberi, al paesaggio, sotto un cielo che conferisce alle opere lo splen-

dore e la magia delle luci trascoloranti nel gioco alterno delle ombre.

Molti sono stati i visitatori che hanno voluto fissare nella pellicola a colori o nella trasparenza delle diapositive la bellezza delle lucide formelle, accostate nella descrittiva armonia di misteriose crittografie. Sullo sfondo

■ SEQUE IN QUARTA PAG.

TRE MORTI IN UN AEREO PRECIPITATO A S. PIERO

Un bimotore da turismo — «UPA 23 - I TUST» — è precipitato domenica 29 agosto durante un temporale sulle colline che dominano l'aeroporto di Marina di Campo. Il pilota e i due passeggeri che erano a bordo sono morti. Le vittime sono l'industriale Aldo Pizziccolo, di 34 anni, di Lonato (Brescia), che era alla guida dell'aereo, la sua fidanzata Alida Tosini di 29 anni, e Padre Lorenzo Varasi, di 41 anni, di Mirabello di Pavia.

L'incidente è avvenuto tra le 15,30 e le 15,45.

L'aereo era partito da Verona con il Pizziccolo e la Tosini a bordo ed era atterrato ad Alghero, in Sardegna, dove era salito Padre Varasi. Il bimotore era quindi ripartito per Marina di Campo. Improvvisamente, mentre su tutta imperversava un forte temporale, si è interrotto il collegamento radio con la torre di controllo del piccolo aeroporto. Quando i soccorsi hanno raggiunto l'aereo in località San Piero in Campo Elba per i tre non c'era più niente da fare. L'apparecchio si era completamente disinte-

grato. I vigili del fuoco, tuttavia, hanno agito prontamente estinguendo piccoli incendi qua e là dove erano finiti i resti dell'aereo e dopo le constatazioni di legge eseguite dal vice pretore di Portoferraio, dr. Lupi, raccogliendo pietosamente i resti dei corpi trasportandoli poi nell'obitorio di Marina di Campo. Con i vigili del fuoco si sono prodigati carabinieri e agenti di pubblica sicurezza oltre ai numerosi soccorsi che si trovavano nella zona.

Domenica 29 agosto 1976, alle ore 10,30, ha avuto luogo nel Palazzo Comunale di Portoferraio (g.c.) l'Assemblea ordinaria del Centro Naz. Studi Napoleonici, alla presenza delle autorità cittadine.

Il Presidente Bigotti, ha

L'assemblea del Centro Studi Napoleonici e Storia dell'Elba

La relazione sull'attività - Un voto di plauso al Presidente Bigotti

che dal lavoro di raccolta e di preparazione degli atti congressuali. Il Presidente, ha inoltre chiesto all'Assemblea, ottenendone l'approvazione, di autorizzare il Comitato Direttivo, ove si presentino proposte e prospettive per incontri o convegni di studio su argomenti di chiaro interesse scientifico, ad assumere tutte le iniziative necessarie alla loro attuazione e realizzazione.

Su proposta del prof. Alberto Mori, che è stato fra l'altro vivamente complimentato per la sua recentissima nomina a membro corrispondente dell'Accademia dei Lincei, sono state discusse alcune modalità in merito al finanziamento del Centro. L'Assemblea ha quindi approvato il consuntivo finanziario dell'anno 1975-76 e il bilancio preventivo del 1976-77. Sull'argomento relativo alle Sezioni dell'Elba è intervenuto il prof. Giorgio Monaco, Presidente della Sezione Archeologica, dando notizia del lavoro di compilazione del

■ SEQUE IN QUARTA PAG.

MONTE DEI PASCHI DI SIENA
Banca fondata nel 1472

363 filiali in Italia

Uffici di rappresentanza a Londra e Francoforte sul Meno
corrispondenti in tutto il mondo

Ristorante "Dublius"
(da Publio) POGGIO - tel. 99208
Cucina alla brace - Forno a legna Funghi «dei nostri»
Pasta fatta in casa - Fettunta - Cantina fornitissima
Cacciagione
Terrazza panoramica - Cerimonie

MUSICAL CENTER
Via R. Manganaro 76 - Tel. 92.212
Tutti gli strumenti musicali anche all'ISOLA D'ELBA
Esclusivista: Marantz - Nad Impianti HI-FI
- Ar Thorens ed altri
Dischi - Spartiti - Metodi - Accessori amplificazione per spettacoli, Discoteche - Luci - Psichedeliche - Pianoforti - Effetti sonori.

Bar - Ristorante - Pizzeria "Il Corallo"
«La Foce» - Marina di Campo
Gestione: Cervini Alfonso
Sala per banchetti - Matrimoni - Comunioni ecc.
Cucina casalinga

La Lanterna
Specialità marinare: PORTO AZZURRO Tel. 95026
Risotto alla pirata - Penne in barchetta - Cacciucco
Lingune alla marinara - Bucatini alla marinara
Dentice al cartoccio
Nuove camere con moderno impianto di termosifoni
Tutte con doccia - Acqua corrente calda e fredda
Trattamento di pensione - Locale caratteristico

alpa
la barca a vela per tutti
Concessionario esclusivo per l'Isola d'Elba
Romano Lino
MARCIANA MARINA - Tel. (0565) 99082

PENSIONE - RISTORANTE (Nuova gestione)
MONTE CAPANNE
POGGIO TERME
PIETRO ex gestore del Ristorante «La Ruota» di Marina di Campo invita la sua affezionata clientela a gustare le sue specialità nel ristorante all'aperto sotto i pini. Tel. 99083

PRODUZIONE DI VINI PREGIATI A DENOMINAZIONE DI ORIGINE CONTROLLATA IMBOTTIGLIATI NELLA CANTINA «LE DUE VALLI» DI
BISSO FRANCESCO
Viale Amedeo
MARCIANA MARINA - Tel. 99009

BAR RISTORANTE **"da MARIO,"**
di DINI - PILERI Tel. 97015
Self-Service - Gelateria - Pasticceria
Sul porto di MARINA DI CAMPO

E' facile copiarci. (Fuori.)



Ma è quello che sta dentro che fa di una GS un'auto diversa. Non avete che da salire in macchina e provare. Dal dentro.

CONCESSIONARIA
Elvio FANTOZZI
Via Carpani 100 - tel. 93019 - Portoferraio
CITROËN GS

Dai Paesi elbani

riso marina

Risponde il Sindaco sulle feste de «L'Unità»

Ad una interrogazione del Consigliere di minoranza DC Manlio Ormani sull'ammontare delle somme introitate dal Comune per «tassa di occupazione del suolo pubblico in occasione delle Feste de «L'Unità» svoltesi negli anni 1975-76, il Sindaco Elvio Diversi ha risposto lungamente e dettagliatamente.

In sostanza il Sindaco, dopo aver sottolineato che l'Ufficio Tecnico ha provveduto al rilievo delle aree effettivamente occupate dalle strutture della festa nei modi stabiliti dall'art. 5 della deliberazione, precisa che gli organizzatori avrebbero dovuto versare nelle casse del Comune la somma di L. 1.700 «una cifra quasi simbolica che abbiamo ritenuto di non richiedere perché le feste de «L'Unità» sono ormai entrate nella tradizione popolare e come tali apportano un grande contributo culturale dovuto dall'incontro di tutti i democratici; area ben più ampia di steccati ideologici o di parte politica».

Il Sindaco soggiunge che è questo un principio già affermato dalle Giunte Municipali precedenti e che, d'altronde, la stessa Giunta non ha mai richiesto, per qualsiasi iniziativa di coinvolgimento popolare (mostre, circhi equestri ecc.) il pagamento della tassa; comunque es-

so assicura l'interrogante che gli organizzatori della festa de «L'Unità» hanno manifestato la loro piena disponibilità per qualsiasi tipo di versamento relativo alla tassa stessa, richiesta, questa, che la Giunta ha ritenuto di sospendere dando al Consigliere interrogante la possibilità di richiedere per iscritto l'immissione di questo problema all'ordine del giorno del prossimo Consiglio Comunale. «Se questo avverrà — conclude il Sindaco — ci troveremo ovviamente, a discutere la questione nella sua complessità».

→ (G.L.) Come già annunciato, la pittrice Daniela Chionsini ha allestito lo scorso agosto a Rio Elba una mostra delle sue opere che rimarrà aperta per tutto il mese di settembre.

Pittrice dotata di fine sensibilità artistica, la Chionsini è riuscita a creare un ambiente quanto mai simpatico ed accogliente che i molti visitatori hanno particolarmente apprezzato.

Sono una trentina i quadri esposti, sui quali — anche stavolta — il pennello della Chionsini ha indugiato nel ritrarre i luoghi inconfondibili del paesaggio elbano.

Nella «Spiaggia di Calaseregola» il mare incontraminato del canale lambisce, spumeggiando, i ferri del piccolo pontile e

s'incontra in un abbraccio peccaminoso con l'ocra gialla della riva. Gli angoli caratteristici trovano nella mano della Chionsini rappresentazioni di palpante verità: come nel silenzioso «Vicolo della Pietà», a Rio Elba, dagli scalini di pietra antica; o nelle «Logge del Sasso», a Rio Marina, coi muri scortecciati dal salmastro.

A Daniela Chionsini, che è anche apprezzata collaboratrice del «Corriere», vivi complimenti.

→ Il consigliere comunale Manlio Ormani (DC) ha presentato al Sindaco la seguente interrogazione.

Il sottoscritto consigliere comunale, facendosi interprete dello stato di disagio in cui si trovano decine e decine di famiglie che attendono l'ultimazione dei lavori di costruzione delle case popolari, finanziate fin dal 1972 e tuttora incomplete; constata che i lavori, già caratterizzati dalla lentezza della loro prosecuzione, sono ora sospesi; interroga la S.V. per conoscere quali iniziative abbia preso o intenda prendere l'Amm. Comunale affinché vengano ultimati nel più breve tempo possibile i lavori in oggetto, onde consentire la consegna delle case agli aventi diritto.

L'interrogante chiede risposta scritta.

→ Dopo 22 anni di servizio il cav. Aldo Lelli ha lasciato in questi giorni l'Ufficio del Lavoro per raggiunti limiti di età.

Nuovo collocatore è il sig. Claudio Casati il quale svolgerà il servizio il mercoledì e il sabato.

Nel dare il benvenuto al sig. Casati, auguriamo all'amico Lelli, che in tutti questi anni ha svolto con impegno il compito affidatogli, un lungo meritato riposo.

→ Pubblichiamo un elenco di offerte pervenute alla locale Confraternita della Misericordia: Iole Paolini L. 5000. In memoria di Testa Aldo 4300, Tedeschi Walfredo 5500, Giovannina Caffieri Gorelli 5000, Filiberto Giannoni e famiglia, Piombino, in memoria dei loro defunti 10.000, N.N. 10.000, Leontina Caracci 10.000, Paolo Trabison 5000.

capoliveri

Una lacuna

→ I turisti che soggiornano a Capoliveri (e non sono davvero pochi) lamentano una lacuna che la Direzione Provinciale delle Poste di Livorno può ovviare sollecitamente e senza notevoli aggravii. Si tratta della sistemazione vicino all'ingresso principale dell'ufficio postale della cassetta delle lettere, attualmente a lato della porta di servizio. Essendo essa tutt'altro che visibile, genera imbarazzo nei turisti, particolarmente stranieri, i quali finiscono poi per imbucare la loro corrispondenza nelle cassette poste alle abitazioni dei privati.

Con qualche migliaio di lire e un pò di buona volontà, il piccolo problema potrà essere prontamente risolto.

→ E' deceduta a S. Francisco di California, la nostra concittadina signora Vincenza Martorella ved. Sardi, di 90 anni.

Era emigrata da oltre cinquant'anni con le due figlie per raggiungere il marito.

Alle figlie Lea, e Diva ed ai familiari tutti le nostre sentite condoglianze.

→ Il giorno 1 settembre u.s. ad Aulla è deceduto il nostro concittadino Pietro Chelini di 66 anni.

La salma è giunta a Capoliveri il 3 agosto ed i funerali si sono svolti con larga partecipazione della cittadinanza.

Ai figli ed ai familiari le nostre vive espressioni di cordoglio.

Il 3 settembre u.s. è deceduto improvvisamente all'età di 86 anni il valoroso ex combattente della guerra 1915-18, Cavaliere di Vittorio Veneto Giuseppe Guglielmi, medaglia d'argento al valor militare, e Sergente Maggiore per meriti di guerra.

I funerali si sono svolti con numerosa partecipazione di ex Combattenti, intervenuti con i loro vessilli. Presente anche la Federazione Elbana Combattenti con il suo presidente cav. uff. Cortesi.

La salma è proseguita per Porto Azzurro dove è stata tumulata.

Alla vedova, ai figli ed ai familiari, sentite condoglianze.

→ Nella notte del 27/8 u.s. decedeva improvvisamente il sig. Benvenuto Mastriforti di anni 65, ingegnere tecnico al Liceo Michelangelo di Firenze, mentre trascorrevano le vacanze nel nostro paese. Era stato uno dei primissimi fiorentini a scegliere Rio Elba come residenza estiva; circa 14 anni fa, aveva comprato un appartamento, che poi aveva abbellito con i suoi artistici lavori, e dove accoglieva anche i figli e i nipotini, felici anch'essi di venire all'Elba.

Il sig. Mastriforti godeva di molte simpatie e amicizie per il suo animo generoso e per la sua affabilità. Il parroco di Rio Elba ha celebrato una Messa di suffragio nella sua casa di via Mazzini, in presenza della salma dei familiari, degli amici, ricordando poi le belle doti dell'Estinto, la sua profonda fede religiosa, manifestata anche conscientemente negli ultimi istanti di vita, ed esprimendo comunione con i familiari per il lutto che li ha colpiti, ha avuto parole di conforto e di incoraggiamento, nel seguire sempre l'esempio di vita del loro caro. Sabato mattina, 28 la salma è stata portata a Firenze dove nel rione dell'Isolotto, sua residenza, l'assolteva un'altra manifestazione d'affetto e solenni funerali; di lì infine ultimava il triste viaggio per il luogo natale, Città di Castello dove avveniva la tumulazione.

Rinnoviamo alla moglie signora Fernanda e al figlio Carlo e Anna affettuose condoglianze.

marciana marina

Un omaggio al concittadino Ervinio Pocar

CORRISP. MARIO MAZZEI

«Studi Goriziani», la rivista semestrale della Biblioteca statale isontina che dopo alcuni anni d'intervallo ha ripreso le pubblicazioni l'anno scorso col volume XLI, contiene quest'anno nel volume XLIII (gennaio-giugno '76) un vistoso omaggio di 23 pagine a Ervinio Pocar per le sue benemerite nel campo della diffusione della cultura.

Come è noto, il prof. Pocar è cittadino onorario di Marciana Marina ed è giunto alla notorietà internazionale con la traduzione di numerosi testi tedeschi in vari settori letterari: poesia, romanzo, teatro, filosofia, pedagogia, storia ecc.

«Studi Goriziani», oltre ad un indirizzo di omaggio dello scrittore goriziano Celso Macor e una premessa dello stesso Pocar, pubblica nello stesso volume l'elenco completo delle 300 opere tradotte da Pocar (per un totale di 70.000 pagine), che vanno dalle medioevali «sacre rappresentazioni», per un arco di sei secoli, fino alle opere degli scrittori contemporanei e viventi.

Ci piace riportare e offrire ai nostri lettori le prime righe della introduzione di Macor: «Ervinio Pocar, ottantaquattro anni fatti in aprile, trecento opere dal tedesco, una corsa di sei secoli di cultura germanica, dal medioevo ad oggi, attenti saggi e scritti letterari: un uomo dalla lunga, spesso difficile esistenza ha tratto linfa per offrirsi agli altri, un uomo che ha benedetto la sua situazione di figlio della frontiera, fra lingue e genti, una situazione che gli ha dato una voce per il comprendersi degli uomini; che ha vissuto affetti profondi ed amicizie indimenticabili, che ha sentito grandi ideali, che ha amato la montagna. Ha sempre dato una risposta in-

tensa alla propria scelta, non ha mai sprecato un'ora. Lui stesso ha riproposto di Gottfried Herder quel «gioire perché sui prati del mondo prosperano tante specie di fiori e di popoli». Thomas Mann gli scrisse al tempo della traduzione del «Doctor Faustus» che la sua opera rappresenta un servizio reso allo spirito dell'umanità ed all'intesa fra i popoli».

Porgiamo al prof. Pocar, medaglia d'oro del Comune di Marciana Marina, le più vive felicitazioni, augurandogli lungo e sereno lavoro.

→ Apprendiamo che nella prima sessione di esami il giovane concittadino Massimo Paolini, figlio dell'amico Sauro, si è brillantemente diplomato geometra.

Anche se con ritardo, esprimiamo i nostri auguri a Massimo e rallegramenti ai familiari.

Il maresciallo Viti, comandante la stazione dei Carabinieri di Marciana Marina, nei giorni scorsi ha recuperato presso Procchio, in collaborazione con il Comune di Marciana, frammenti di ciotole, piatti, anfore attribuibili al periodo etrusco.

L'intervento d'urgenza dei Carabinieri ha permesso di sottrarre ai trafugatori di materiale archeologico, tanto attivi all'Elba durante l'estate, recetti di grande importanza per la ricostruzione della storia antica della nostra isola.

Gli oggetti recuperati sono stati consegnati al Museo Archeologico di Marciana. Del fatto è stata avvertita la competente Soprintendenza.

Intanto i Carabinieri hanno intensificato la sorveglianza per prevenire atti vandalici e nuovi tentativi di furto di materiale archeologico.

marina di campo

Concluso il Campionato Velico

CORRISP. GIUSEPPE DANESI

Con l'ultima regata di agosto si è concluso il Campionato Velico Elbano delle diverse specialità. La gara si è conclusa a Marina di Campo dove l'attivo Club del Mare con i suoi trecento iscritti riesce ad allineare oltre trenta imbarcazioni nelle varie categorie. Ecco l'ordine di arrivo:

Cat. FJ «Tarangi» Dini-Perez, Club del Mare Campo; «Mizzar» Tessei-Bartolomei, Club del Mare Campo; «Donato» Calisi-Costantino, Club del Mare Campo; «Stregone» Alberti-Diversi, Centro Velico Ebano; «Mammolo» Guelfi-Croci, Centro Velico Ebano.

Cat. 470 «Shalon» Ansani-Ansani, Centro Velico Ebano «Pom. Moz», Prigione-Perello, Centro Velico Torino; «Mia» La posse-Laposse, Centro Velico Ebano; «Sabri» Mori-Danesi, C. del Mare; «Nagr» Perlo-Perlo, Centro Velico Ebano.

Cat. F.D. «Flyng» M. Caul-Lechat, Club del Mare Campo; «Airon» Bontempelli-Degli Esposti, C. del Mare Campo; «Bora» Bora» Manno-La Rosa, C. del Mare; «Apollo 12» Bernadesch-Dagli Esposti, Club del Mare; «Paperonia» Manca-Cicarone, C. del Mare.

Cat. «S» «Maristella» Cignoni-Giannoni, Centro Velico Ebano; «Cabrina» Fabbri-Diversi, Centro Velico Ebano; «Paola» Carletti-Mercantelli, Centro Velico Ebano; «Pantagruel» Tacchella-Tacchella, Club del Mare; «Donald Duk» Juliano-Girardi, C. Velico Ebano.

→ In memoria di Giovannino Baragli i congiunti hanno elargito pro erigendo campanile della chiesa parrocchiale, la somma di L. 20.000.

GEOMETRA
Mario Cignoni
Studio
P.zza del Popolo, 3 p. 2°
Portoferraio
Progettazioni edili e stradali - Confinamenti - Rilievi topografici - Successioni e divisioni patrimoniali.
Orario per il pubblico dalle ore 9 alle ore 12 escluso sabato e festivi

san piero

→ Domenica 22 u.s. è deceduto dopo breve malattia a Pozzo d'Adda (Milano) il sacerdote don Giuseppe Anzagni di anni 60, parroco di detta località da oltre vent'anni.

Poiché egli era un raddomatore, ai funerali svoltisi in forma solenne alla presenza di autorità locali, popolazione ed amici, erano presenti moltissimi CB giunti da ogni parte d'Italia e d'Europa.

Prima di raggiungere Pozzo d'Adda, egli fu parroco di San Piero in Campo dal 1944 al 1955.

I sampieresi lo ricordano come l'organizzatore delle più grandi feste religiose celebrate a S. Piero negli ultimi trenta anni e cioè il passaggio della Madonna Pellegrina del 1950 e l'anno Mariano del 1954; ed inoltre fu lui che benedì nel 1949 l'asilo infantile «Libio Gentini» voluto e costruito nei tempi difficili del dopoguerra dalla popolazione sampierese.

La Ruota
Bar - Gelateria (produzione propria) Tavola fredda
Snak Bar
Terrazza panoramica (con musica stereo) per: Coktails, Matrimoni e manifestazioni in genere
Aperto fino a tardi
MARINA DI CAMPO
Tel. 976900

MALATTIE DELLA PELLE E VENEREE
Spec. Dr. P. MARSILI
Radium - Elettroterapia
Portoferraio: Ospedale Civile, la prima domenica mattina di ogni mese.
Piombino: Pubblica Assistenza, Via G. Bruno 23 ogni Venerdì dalle ore 11.30 alle 13.30.
Livorno: Corso Mazzini 154 - tel. 33193.
Aut. Com. 1 San. 13-2-1956

AGENZIA IMMOBILIARE ALLORI
Portoferraio - Tel. 92762
Via Montanara 8
Vendesi terreni, ville e rustici

Tappezzeria F. Meucci PORTOFERRAIO Via Carducci 9 PIOMBINO Via Galilei

Moquette delle migliori fabbriche Forniture anche per Hotel

Notiziario di Portoferraio

Domenica 12 Sett. la finale del Palio Marinaro

Padulella o Campo? questo interrogativo che da vari giorni anima le discussioni dei tifosi dell'isola d'Elba, in attesa della gara finale del palio marinaro che avrà luogo domenica prossima davanti alla spiaggia delle Ghiarie.

I due equipaggi, infatti, sono a pari punti dopo le prime due prove caratterizzate da arrivi al cardiopalma, dopo sprint rabbiosi che hanno visto prevalere ora l'uno ora l'altro appena per uno «scalmio».

Intanto gli atleti delle «gozzette» a quattro remi completano la preparazione con allenamenti intensi: quelli della Padulella, agli ordini del timoniere Colombo, vogano per chilometri sotto l'abile regia dei direttori tecnici Bargellini e Lambardi; quelli di Campo, guidati dal capo-voga Paolo Spinetti, compiono giri su giri nel meraviglioso golfo, sotto l'appassionata direzione del «tuttofare» Emilio Dini.

Anche nel quartiere del Ponticello si lavora con tenacia, non tanto per un inserimento tra le due imbarcazioni più forti, quanto per favorire l'almalgama di un equipaggio formato affrettatamente: Paolo Zallo cerca infatti di raggiungere un certo affiatamento tra i suoi vogatori per poi lanciarli nella competizione del prossimo anno ad armi pari con gli equipaggi milanesi.

Tra gli altri protagonisti del «palio», una particolare menzione spetta poi all'imbarcazione condotta dal timoniere Conca: la Padulella II. Finora ha collezionato una serie incredibile di terzi posti, ma sta affilando le armi per contrastare il passo alle due favorite e festeggiare così degnamente la nascita della primogenita del capo-voga Alberto Arnaldi.

Anche i giovanissimi di Campese III non nascondono la loro soddisfazione per l'andamento di questo palio: «hanno preso confidenza con il remo», dice il popolare «Bocca» al secolo Graziano Miliani — e, anche se non nutrono speranze di un «exploit» per domenica prossima, dispongono di tanta volontà e passione da far ben sperare per il futuro. Frattanto gli organizzatori dell'VEE danno gli ultimi ritocchi alla manifestazione per perfezionare l'apparato di sorveglianza e controllo ed impedire che qualche «marretta» turbi lo svolgimento della gara.

Vita dei Partiti

Organizzata dal Comitato di Zona del PSDI si è svolta in Portoferraio il 27 agosto u.s. una conferenza-dibattito sul tema «Il PSDI dopo il voto del 20 giugno», con la partecipazione dell'on. Pierluigi Romita ed alla presenza di numerosi iscritti e simpatizzanti del Partito, in rappresentanza di tutte le Sezioni dell'Isola. Dopo il saluto dei socialdemocratici elbani, rivolto all'oratore dal Segretario della Sezione di Portoferraio Enrico Di Pede, — il quale non ha mancato di ringraziare in primo luogo le elettrici e gli elettori dell'Isola che nelle recenti consultazioni politiche hanno inteso confermare al PSDI la loro fiducia — ha preso la parola l'on. Romita, addentrandosi in una approfondita analisi della situazione politica attuale, rifacendosi peraltro alle cause che hanno portato, il 20 giugno, alla concentrazione dei voti sulla DC e sul PCI, con il conseguente regresso dei partiti laici minori.

Il Consiglio Comunale

Il Consiglio Comunale si è riunito in seduta straordinaria lunedì 6 u.s. alle ore 21.

Il nutrito ordine del giorno non è stato esaurito: sono rimasti da trattare dieci punti sui 21 che lo componevano e che saranno discussi nella prossima riunione già convocata per lunedì 13 alle 21.30.

Fra gli argomenti più importanti, le controdeduzioni alla richiesta di chiarimenti della Commissione Regionale di Controllo sul bilancio di previsione 1976, controdeduzioni che sono state approvate a maggioranza dal PCI, dal PSI e da AD. Si sono astenuti DC e PSDI.

Altre controdeduzioni si riferivano, invece, alla de-

terminazione delle nuove tariffe per il servizio di nettezza urbana ed a quelle per l'occupazione di spazi e aree pubbliche. Le prime sono state approvate all'unanimità, mentre per le seconde si sono astenuti PSDI e DC.

Infine sono state nominate le seguenti commissioni:

Commissione elettorale
Effettivi: Di Pede Enrico (PSDI), Arnaldi Archibaldo (PCI), Sbarra Severino (DC), Sparnocchia Giancarlo (PCI), Gasparri Sauro (AD), Colombi Orlando Libertario (PSI); Supplenti: Chiari Novaro (PSI), Lungonelli Lamberto (PCI), Scelza Francesco (AD), Marinari Luciano (DC), Bardino Franco (DC), Cavaleca Fausto (PSDI).

Commissione Amministrativa dell'Azienda Municipalizzata Nettezza Urbana
Presidente: Angeli Giuseppe (PSI); Consiglieri: Castagni Otello (PSDI), Zottola Mario (DC), Bensa Giuseppe (DC), Pardi Giuliano (AD), Pellegrini Plinio (PCI), Burchianti Giancarlo (PCI).

Commissione per il commercio ambulante
Ridi Umberto, Melas Athos, Grilli Silvano, Stoppa Brunetta, Quercio Silvano, Brambilla Luigi, Paoli Giuseppe, Provenzani Umberto.

Rappresentanti del Comune in seno al Consorzio Socio-Sanitario
Gelli Luciano (PCI), Venturucci Emiliano (PCI), Gasperini Sergio (DC), Berti Paolo (PSDI).

Romita hanno fatto seguito numerosi interventi dei partecipanti, e sono così stati ulteriormente sviluppati gli argomenti toccati dall'oratore. Ancora una volta è stata riaffermata la validità e necessità di una presenza attiva ed incisiva del PSDI nello schieramento politico italiano.

Infine è stata approvata la linea di condotta del Gruppo Consiliare in seno alla Amministrazione Comunale di Portoferraio, ampiamente esposta ed illustrata dal neo consigliere dr. Fausto Cavaleca.

Il Segretario Generale del PLI on. Valerio Zanone si è incontrato a Portoferraio con i liberali elbani nella Direzione Provinciale dell'isola d'Elba. La riunione ha avuto lo scopo di tracciare una strategia di rilancio del PLI in tutta l'isola.

Dopo le parole introduttive, per il programma di una nuova ristrutturazione de «Il Giornale dell'Elba», del Segretario Provinciale Elbano Lucio Boni hanno preso la parola il dr. Caffarena, il dr. Gasparri, il giornalista Miliani, il vice segretario provinciale Guastella ed il Direttore del Giornale Gasparini ed insieme è stata concordata la nuova stesura del giornale che nel 1977 sarà completamente rinnovato.

Il Segretario Zanone ha concluso il dibattito puntualizzando la posizione del Partito Liberale nel Governo Andreotti.

Il consigliere comunale Creste Bertucci, con un documento indirizzato al Sindaco, ha sottoposto all'approvazione della Giunta Comunale e del Consiglio la proposta di istituzione dell'anagrafe patrimoniale di tutti gli ammi-

nistratori comunali in carica, nonché per i componenti i consigli di amministrazione di aziende o commissioni comunali, per i rappresentanti comunali all'Ospedale Civile Elbano, al Consorzio Acquedotti all'ECA, alla Comunità Montana e per chiunque altro sia investito di pubblici poteri, ancorché non retribuiti.

La richiesta è stata giustificata dal consigliere Bertucci «al fine di ristabilire un clima di fiducia tra amministratori e amministratori, premessa indispensabile alla proficua evoluzione delle istituzioni politiche e amministrative di un popolo».

Il giorno 27 Agosto nella sede dell'Associazione Commercianti di Marina di Campo, si è riunito un gruppo di venditori ambulanti elbani per dar vita al gruppo sindacale F.I.V.A. (Federazione Generale del Commercio e Turismo) ed operante, per delega dello stesso Sindacato Provinciale di Livor-

no, negli otto Comuni dell'Isola d'Elba, con ubicazioni presso le sedi comunali dell'Unione Commercianti della Provincia di Livorno.

Presso le sedi stesse gli ambulanti potranno avere ogni chiarimento sulla disciplina del commercio ambulante secondo la nuova legge 19 maggio 1976 n. 398, entrata in vigore nel giugno scorso.

Con il 1 ottobre p.v. a cura dell'Istituto Stenografico Toscano di Firenze, avranno inizio corsi di Stenografia e Dattilografia per il conseguimento del Diploma di Stenografo Commerciale e di Dattilografo Commerciale.

Le lezioni saranno trisettimanali e le quote di iscrizione e di frequenza saranno contenute al minimo.

Per informazioni ed iscrizioni rivolgersi alla Fiduaria prof.ssa Maria Luisa Napolitano in Parlanti, Valle di Lazzaro, 53 o telefonare al n. 92108 dalle ore 18 alle 19.



PIETRI

Sabato 11 e Domenica 12 **QUEL POMERIGGIO DI UN GIORNO DA CANI**
vietato minori 14 anni.
Lunedì 13 **SESSO MATTO**
vietato minori 14 anni.
Martedì 14 **BUG INSETTO DI FUOCO**
vietato minori 14 anni.
Mercoledì 15 un film 1976 **KILLER COMMANDO**
vietato minori 14 anni.
Giovedì 16 un film di nuova produzione con un cast di attori internazionali.
Venerdì 17 **IL GIORNO DELLA LOCUSTA**
Sabato 18 e Domenica 19 **ATTENTI AL BUFFONE** con Manfredi e M. A. Melato vietato minori 14 anni.



ASTRA

Sabato 11 e Domenica 12 **STRINGI I DENTI E VAI**
Lunedì 13 **ISPETTORE BRANNIGAN, LA MORTE SEGUE LA TUA OMBRA**
Martedì 14 **COME UNA ROSA AL NASO**
Mercoledì 15 **AGENTE SPECIALE MC INTOSH**
Giovedì 16 ore 16 e ore 20 **LA BIBBIA SECONDO PIERINO** cartoni animati.
Venerdì 17 **LA FURIA DEL DRAGO**
Sabato 18 e Domenica 19 **IL TEMERARIO**.

Bar Roma

Portoferraio - Tel. 92278
Piazza Cavour
Calata Mazzini
Grande assortimento scatole cioccolatini delle migliori marche
Caffè torrefatto

Dal taccuino

► All'amico ing. Geri Ciancimino ed alla sua signora Anna è nata una bella bambina: Valeria.
► Alla neonata auguri di ogni bene e rallegramenti vivissimi ai genitori.
► Le sorelle Nicolai, in memoria dei loro cari, hanno offerto L. 30.000 alla Casa di Riposo Traditi.
► La signora Adria Marscialli Murzi per onorare la memoria della madre, ha elargito L. 20.000 alla Casa di Riposo Traditi.
► Un gruppo di insegnanti del Circolo didattico di Portoferraio ha direttamente elargito all'Asilo Infantile G. Tonietti la somma di L. 23

mila alla memoria della loro collega Enrichetta Baragatti.
► Giovanni Chelucci ha elargito L. 15.000 alle Suore dell'Asilo Infantile Tonietti.
► Cesara e Giovanna Mattiozzi hanno elargito L. 10 mila alla Casa di Riposo in memoria dei loro cari.
► Il 5 c.m. è deceduto all'età di 79 anni Mede Castellani figura simpatica e molto popolare, particolarmente nota tra i giocatori di biliardo che lo consideravano un maestro della «stecca».
Numerosi quindi gli amici, che si sono uniti ai parenti per accompagnarlo all'ultima dimora.

ANNUNCI ECONOMICI

VENDESI BOUTIQUE AVVIATISSIMA, CALATA MAZZINI, PORTOFERRAIO. Rivo'gersi nostra redazione.
VENDESI Marciana Marina, appartamento vuoto 5 stanze utili, più cucinino e bagno 2° piano via Garibaldi. Telefonare Portoferraio dalle 13 in poi 93188.
VENDESI villino libero con giardino e terreno fabbricabile loc. Le Ghiarie tel. 92680 Portoferraio.
VENDESI depuratore prefabbricato capacità fino 200 persone. Rivo'gersi telefono 93940.

ARREDAMENTI
CRECCHI GIOVANNI
Mobilificio Artigliano **CG**
SELVATELLE (PI)
Via Volterrana, 186
☎ 65.1.18
SS. FF. Pontedera
VISITATECI INTERPELLATECI

Studio di direzione e consulenza aziendale
Prof. Sergio Costa
Dottore Commercialista
Revisore ufficiale dei conti
Consulenza fiscale, I.V.A., Consulenza del lavoro.
Contabilità e bilanci Società
Portoferraio ☎ 93640
Piazza Cavour 53
Capoliveri - P.za Garibaldi

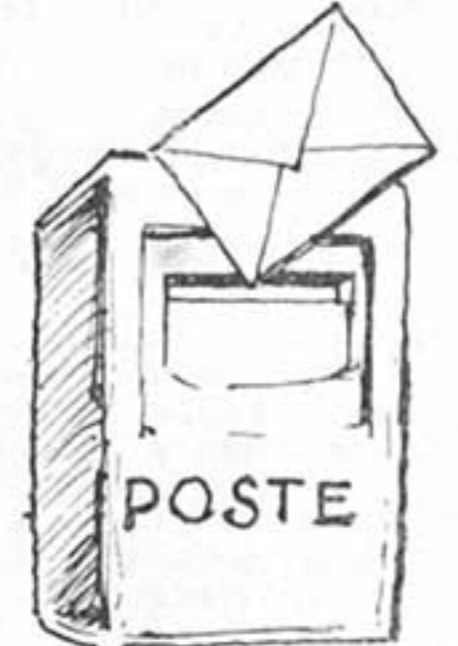
La signora elegante si pettina
da Ines
PROFUMERIA Tel. 92227
PORTOFERRAIO
Piazza Cavour 9

STUDIO TECNICO
Ing. dott. B. Provenzani
PORTOFERRAIO
P.za Cavour 40 - tel. 93079
Progetti e direzione lavori di opere di ingegneria civile

Ditta P. PAOLINI
Portoferraio
Piazza Cavour - Tel. 92128
Concessionario **BUTAN GAS**
Elettrodomestici
Radio - TV

V. DELL'AMORE 4
SOLE
P. VIRGILIO 18
CALATA M.
CARMANI 3
TEL. 9215

La voce dei lettori



sporti marittimi e ACIT, per stilare un orario con coincidenze accettabili.
Carissimi del "Corriere Elbano" - Sono un vostro abbonato e soprattutto sono elbano, ed all'Elba ho il cuore, anche se da 18 anni sono a Firenze e devo dire che anche qui mi trovo molto bene.
Ma non è per far sapere il mio stato d'animo, le mie condizioni che vi scrivo, ma è per descrivere un viaggio da Firenze all'Elba, un "invito" a non venire in macchina, ma servirsi dei mezzi di trasporto, treno, motonave o aliscafo, e come nel mio caso, taxi. Fin dai primi di Luglio mia moglie e mio figlio sono a Porto Azzurro ed io il mio fine settimana l'ho passato con loro.
Purtroppo il 15 luglio mi hanno rubato la motocicletta con la quale mi ero proposto di venire all'Elba, e ho dovuto viaggiare in treno ed è viaggiando in treno che mi è capitato quanto segue.

Il 30 luglio mi sono recato alla stazione di Santa Maria Novella (Ufficio informazioni) a domandare quale treno avrei dovuto prendere per poter arrivare in tempo per l'aliscafo delle 16,45 da Piombino per il Cavo; mi è stato detto quello delle ore 12,25 e così ho fatto, solo che quando sono arrivato a Campiglia il prossimo treno ci sarebbe stato alle 17,10 o 17,16 ora non ricordo, ricordo comunque che l'aliscafo per il Cavo non l'avrei potuto prendere. Sono uscito dalla stazione ho visto un taxi e mi sono fatto portare a Piombino, ho potuto prendere l'aliscafo e sono arrivato al Cavo, e fin qui tutto regolare se il taxista non mi avesse preso da Campiglia a Piombino L. 8.000 e se quando stavamo per giungere al Cavo non fosse partito il pulman che mi avrebbe dato la possibilità di arrivare a Porto Azzurro verso le ore 18,00; ho cercato al Cavo un'altro taxi (tanto avevo già

speso poco a Piombino) ma questa volta sono stato più fortunato, non l'ho trovato, finché con un mezzo di fortuna sono arrivato a Porto Azzurro alle ore 20,00 con in tasca un pò di soldi di meno, ma tanta rabbia in più. A questo punto viene da gridare un evviva alle riforme, per la moto rubata, le 8.000 lire del taxi e la mancata coincidenza con il pulman.
Non voglio con questo fare nessuna scoperta, ma richiamare l'attenzione non tanto sulle tariffe sulle quali qualcuno magari abusa per la mancanza di controlli, ma almeno per quanto riguarda le coincidenze degli autobus all'Elba con i traghetti con gli aliscafi, specie quando si tratta di pochi minuti.
Spero troviate un'angolo sul "Corriere" per pubblicare questa mia "lagnanza" in modo da prendere provvedimenti almeno là dove è possibile, soprattutto quando non costa nulla.
Sauro Ciangherotti

AUTOMOBILI
AUTOCARRI
MAGAZZINO RICAMBI
OFFICINA



androni

due nomi una garanzia

CONCESSIONARIO
Piazza Pietri 2
Tel. 92617
PORTOFERRAIO

Dalla prima pagina

Giuseppe Pietri

pezzi, lo spirito polemico di certe trovate melodiche, possiamo definire il Maestro un riformatore dell'opera italiana. Pietri è indubbiamente il più grande operettista nostrano che può affiancarsi con tutto merito ai Behar, agli Hervé, ai Lecocq, ai Planquette e perfino agli Offenbach e agli Strauss.

Mascagni, allorché andò in scena "Maristella" ebbe a dire allo stesso Pietri... "delle opere di questi ultimi anni veramente viva e vitale è la tua "Maristella".

In queste brevi note che vogliono essere soltanto una goccia da aggiungere al ricolmo vaso di elogi per il Maestro elbano, voglio ricordare la figura amorosa che lo ha sempre seguito e guidato lungo il difficile cammino dell'arte, sua moglie, la gentile, squisita signora Giovanna. Un legame che rappresentò non solo un vincolo inscindibile dell'Arte, ma fu una unione spirituale nel nome eterno della musica.

Le note di Giuseppe Pietri sono, come quelle dei grandi immortali. Ecco perché vogliamo augurarci, per i rapporti d'affetto e di lavoro che legarono Pietri a Siena, vorrà il prossimo anno la nostra Accademia Musicale Chigiana riprendere, durante la "Settimana", un'opera del Nostro: potrebbe trattarsi di "Maristella" o di "Arsa del Giglio" o addirittura di "Rompicollo" (non dimenticando che Luigi Bonelli fu un grande fautore della Chigiana). Ma nessuno vieterebbe, né tantomeno una istituzione musicale di fama mondiale, di riproporre, in una serata che avrebbe dell'eccezionale, brani staccati, un collage, un "fiore di fiore", delle celebri melodie di Giuseppe Pietri. Non dimentichiamo ciò che disse di lui Giacomo Puccini quando assistette al Verdi di Pisa ad una edizione di "Addio giovinezza" data dagli studenti di quell'ateneo la sera del 14 marzo 1922: "Questa musica può essere suonata e cantata da chiunque. Essa rimarrà sempre sul piedistallo della grandezza".

SILVIO GIGLI

Misericordia

una messa in suffragio di Napoleone I.

Con decreto di S.S. Pio XI, il 24 novembre 1922 il sodalizio veniva elevato ad Arciconfraternita.

Alla fine del secolo scorso venne inaugurato il servizio di Assistenza Pubblica con mezzi meccanici e costruito dopo lunghi anni di lavoro, ingenti spese e cure costanti, il Cimitero della Misericordia che oggi, notevolmente ampliato, conserva tuttavia il nucleo originario di notevole pregio architettonico.

Sempre coerente al concetto religioso dei fondatori, la Confraternita ha mantenuto integre le proprie tradizioni nel campo della fraterna carità con spirito di sacrificio, di abnegazione, di vera e sentita pietà cristiana, aprendosi alla voce delle nuove necessità sociali e a quei perfezionamenti nel proprio organismo che, senza snaturarlo, ma integrandolo e perfezionandolo, ne hanno reso più pratico e più efficace il funzionamento a scopo di carità e di assistenza.

A chi ha diretto in questi ultimi decenni la Confraternita della Misericordia è parso un debito d'onore e l'assolvimento al proprio dovere, aggiornare la funzionalità dell'Istituto alle cambiate condizioni e esigenze dell'ambiente, sociale, materiale e storico, al fine di rispondere adeguatamente alle necessità dell'assistenza pubblica e a meglio raggiungere i fini di carità e di umanità che riassumono lo spirito del Sodalizio.

L'entusiasmo che mai è venuto meno nei confratelli, lo zelo e l'energia morale del Magistrato, intesi a conservare ed accrescere le tradizioni —

pur così gloriose — dell'Associazione, hanno indotto a celebrare degnamente il 26 settembre p. v. il 410° anniversario della Fondazione.

A tale scopo è stato costituito, sotto la presidenza del cav. uff. Cesare Cortesi, insignito nel 1973 della Croce al merito della Carità, un Comitato Organizzatore il quale sta predisponendo un vasto programma di cerimonie e manifestazioni varie, che sarà quanto prima portato a conoscenza dei cittadini.

L'International

la campagna isolana, i colori della terra e del cielo.

Scrisse recentemente Gastone Breddo: Bolano possiede indubbiamente un eccezionale senso del colore. Quasi ovvio aggiungere che la sua pittura, complessa e sempre tesa, coinvolge l'uomo nella sua ragione nel suo animo. Sorgono così strutture di grande interesse che hanno trovato la loro prima ricchezza nell'imitabile rifugio della « valle delle ceramiche » a S. Martino dell'Isola d'Elba.

Assemblea del Centro

la carta archeologica elbana.

L'Assemblea ha successivamente provveduto alla nomina del sig. Fortunato Colella e del prof. Bruno Bolano alle rispettive cariche di Economo e di sindaco revisore nonché alla ratifica della nomina del prof. Giuseppe Massimo Battaglini a membro effettivo del Centro.

Il Presidente ha dato infine notizia della pubblicazione da parte dell'Editore Olschki, sotto l'egida del Centro e con contributi di vari enti locali, del primo volume della Collana «Biblioteca Storica Elbana» dal titolo: «Fermenti patriottici, religiosi e sociali all'Isola d'Elba» del prof. Alfonso Preziosi; che, inoltre, un altro membro del Centro, il prof. Gianfranco Vanagolli, ha pubblicato un volume dal titolo «I cattolici e lo sciopero del 1911 all'Isola d'Elba» che apre spiragli interessanti su quel tormentato periodo. Si è felicitato quindi con gli autori augurandosi che altri seguano il loro esempio.

Il prof. Monaco ha poi suggerito di prendere contatti con un Istituto Universitario di Bologna per lo studio di alcune carte dei fondi Mellini, dopodiché, al termine della riunione, su proposta del prof. Mori l'Assemblea ha approvato un caloroso voto di plauso al Presidente Biotti per l'entusiasmo, la serietà scientifica e l'impegno multiforme dimostrati in questi diciassette anni di vita del Centro.

Piccola posta

Ringraziando accusiamo ricevuta dei seguenti abbonamenti:

Martorella cap. Celso, Livorno; Biisecchi Giuseppe, Pescara; Capari Walter, Mannheim (Germ.); Alfonso e Giovanna De Cesaris, New York; Scuola Media Statale, Rio Marina; Mazzei Francesco, Poggio; Senatore Arnaldo Banfi, Milano; Casella Giancarlo, Rio Marina; Colli Pina, Livorno; Giannini Renzo, Rio Marina; Baratta Bruno, Follonica; Gori rag. Giovanni, Milano; Acinelli rag. C. Alberto, Rio Marina; Gori Pietro, Rio Marina; Federazione PSDI, Livorno; Avanzini dr. Luca, Rio Marina; Tagliaferro Ondina, Porto Azzurro; Manfrini Rolando, Serramanica; Cignoni Spartaco, Rio Marina; Paoliantini Giorgio, Varese; Moraccini Gino, Porto Azzurro; Daniela Di Biasio, Porto S. Stefano; Silvestre dr. Giovanni, S. Casciano Val di Pesa; Albini dr. Carlo Alberto, Gozzano; Gelsi Egidio, Car-oliveri; Bontempelli Sergio, Marina di Campo;

CONCESSIONARIA ESCLUSIVA ELBA SVENSK ELVÄRME PER L'ARCIPELAGO TOSCANO L'IMPIANTO DI RISCALDAMENTO ROSHAMM PERCHE' L'ESTATE DURI TUTTO L'ANNO PER I VOSTRI PROBLEMI DI RISCALDAMENTO RIVOLGETEVI: VI VERRA' INDICATO L'INSTALLATORE IN ZONA DI NOSTRA FIDUCIA IL PROGETTO DELL'IMPIANTO VERRA' ESEGUITO GRATUITAMENTE DAL NOSTRO STUDIO TECNICO

Falegnami Associati PORTOFERRAIO Salita S. Rocco Mobili e infissi Lavorazione accurata

Angeli rag. Luciano Commercialista Perito commerciale I. V. A. Amministrazioni Aziende e Società - Libri paga Piazza Virgilio Tel. 92393 - P.zza Virgilio PORTOFERRAIO

Rag. Maurizio Poli tel. 91523 Via Mascagni n. 11 PORTOFERRAIO Consulente del Lavoro presso l'Unione Commercianti di Livorno Tenuta libri paga - Amministrazione del personale Ditte - Società Riceve presso le locali Ass. Commercianti: Portoferraio, venerdì dalle 16 alle 19; Marina di Campo, via Pietri, lunedì dalle 16 alle 19; Marciana Marina, via Mentana, mercoledì dalle 16 alle 19; Porto Azzurro, via XXV Aprile, venerdì dalle 10 alle 13.

MALATTIE DEGLI OCCHI dott. V. LA TORRE Portoferraio - Tel. 92701 Piazza della Repubblica

dott. G TOZZI Medico Chirurgo Specialista malattie bambini Ambulatorio: Portoferraio Piazza Cavour 28 feriali ore 9-12 16-18 Autorizz. pref. 11378 San. del 26 Marzo 1955

La calzoleria Valli presenta tutte le novità del calzaturificio VARESE, U. ROMAGNOLI, BORRI VICTORIA e BORRI PIUMA Portoferraio Via Guerrazzi - Tel. 92127

COMITATO DI REDAZ. Direttore Prof. Alfonso Preziosi Condirett. respons. Leonida Foresi Redattore capo Fortunato Colella Cancelleria Trib. Livorno Aut. n. 103 del 24-12-1952 Tipografia Popolare Portoferraio

Toscana Regionale Marittima s.p.a. TO.RE.MAR. LINEA A/1 LIVORNO - P.FERRAIO LINEA A/2 PIOMBINO - P. FERRAIO LINEA A/3 PORTO AZZURRO - RIO MARINA - PIOMBINO

NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari AGENZIA DI PORTOFERRAIO - Viale Elba 2 - Tel. 92133 Partenze da Portoferraio 6.00 8.15 9.50 12.00 14.00 16.00 17.50 19.55

Alilauro Aliscafi del Tirreno s.p.a. - Napoli Partenze da Portoferraio - 7.00 8.25 9.20(1) 10.00 11.50(1) 13.40 14.30(1) 15.20 17.00 18.35(1) 19.10(2)

FERROBATTUTO MARIANELLI Lavorazione a mano - Alari e Rastrelliere per caminetti Lampadari - Porta piante - ecc. Via E. Gasperi 43 - PORTOFERRAIO

HOTEL RISTORANTE LO SCIROCCO FETOVAIA - Isola d'Elba - Tel. (0565) 97760 - 97731 Sito nella più bella baia dell'Isola d'Elba Aperto tutto l'anno

Pensione Bel Tramonto PER IL VOSTRO WEEK END APERTO TUTTO L'ANNO Tel. 99827 Piscina - Parco giochi bambini MARCIANA - PATRESI Isola d'Elba

Ditta MARCELLO CELEBRINI Piazza Cavour 42 - PORTOFERRAIO - tel. 92809-93326 FORNITURE PER EDILIZIE COMUNITA' FALEGNAMERIE CARROZZERIE UTENSILERIE NAVALI OFFICINE GOVERNATIVE Il rivestimento plastico eterno! WASH PERLE MONTEDISON

Ditta MARCHESCHI ELBANO Concessionario LIQUIGAS e PLEIN AIR Tutti gli articoli per campeggi Piazza Hutre - PORTOFERRAIO - Tel. 92274

Hotel Emy Albergo Falconetta Ristorante Le Ghiaine PORTOFERRAIO - Tel. 92370 - 92130 - 92276 - Tutti i comfort - Pensione completa - Camere riscaldate Propr. ELVIO GUERRA l'uomo che ha soltanto amici APERTI TUTTO L'ANNO

hotel GARDEN SCHIOPPARELLO (nel golfo di Portoferraio) tel. 966043 Pineta e spiaggia privata

hotel DESIREE SPARTAIA (Procchio) - Tel. 907502 Una cucina di prim'ordine con tutte le specialità marinare Deliziosa spiaggia - Tennis - Perfetto comfort

PASTICCERIA FIORENTINA MAZZOLI V. e FIGLIO Via Roma - PORTOFERRAIO - Tel. 92016 Pasticceria fresca e secca - Dolci per rifreschi matrimoni, cresime, comunioni, battesimi

RISTORANTE ZI' ROSA Piazza A. CHI - PORTOFERRAIO - Telefono 92787 CARATTERISTICO LOCALE SUL MARE

Ambulatorio veterinario piccoli animali Dott. P. GABBANINI

SALONE DEL CANE tosature, bagni, bagni medicati, disinfestazione Tel. 916797 Portoferraio Amb. Tel. 93889 - CARPANI

Hotel DI PROCCHIO nell'incantevole GOLFO di PROCCHIO - Tel. 90747-99 APERTO TUTTO L'ANNO - RISCALDAMENTO CENTRALE - 130 POSTI LETTO COMPLETI DI BAGNO - OTTIMA CUCINA - A 100 METRI DAL MARE

CANTIERE NAVALE PASQUALE PANARIELLO COSTRUTTORE NAVALE AUTORIZZATO Scalo alaggio - Assistenza - Officina motori marini - Rimesaggio - Attracco motopanfil, motoscafi e barche a vela PORTOFERRAIO - Telefono 92361

Bar Ristorante GARDEN Pizzeria Propr. Luigi Bombara Via V. Emanuele PORTOFERRAIO Tel. 93452 Moderno - Accogliente - Familiare Le migliori specialità marine - Attrezzatura particolare per Banchetti - Comunioni - Matrimoni ecc.

ALGEMA s.r.l. Via Casaccia 3 - PORTOFERRAIO - Tel. 92652 Deposito acque minerali - Bevande gassate - Prodotti S. Pellegrino - Birra Whurer - Birra estera - Succhi frutta

DITTA MANRICO BONI Via Garibaldi - PORTOFERRAIO Camicie PAVONE - Confezioni di lusso TENCOSA Tessuti, Mercerie, Mode, Crine vegetale, Lana di materassi

Officina ELETTROMECCANICA di ALBERTO BASTRERI - perito industriale - frigorista Forniture e manutenzioni alberghiere; Trattamento acque Costruzione celle frigorifere; Avvolgimento motori elettrici Via provinciale S. Giovanni PORTOFERRAIO - Tel. 93653 Centro assistenza tecnica agenzia F A E M A

Lo Chef LANDI MARCELLO vi farà degustare le sue specialità nel RISTORANTE TIPICO

Rendez - Vous « DA MARCELLO » CUCINA ALLA BRACE - Aperto tutto l'anno Piazza della Vittoria - MARCIANA MARINA Tel. 99251

CAPRICCIO MARINA DI MARCIANA Tel. 97032 Stabilimento balneare - Bar - Ristorante - Pizza - Toast Servizio fino a notte inoltrata - Aperto tutto l'anno

ALBERGO IMPERIA Aperto tutto l'anno Marciana Marina Tel. 99082 Riscaldamento centrale - Camere con bagno

Pavimenti in Moquette e tappeti LOUIS DE POOTERE Vastissima gamma di colori 1972 - Esclusivo di vendita Impresa Cav. GIUSEPPE LOGI e Figlio Via R. Manganaro n. 96 - PORTOFERRAIO

TUTTA L'EDILIZIA ELBANA IN FUNZIONE TURISTICA PORTA UN SOLO NOME NEL CAMPO DEI LATERIZI La Magona di Cecina